



Installation Guide

Actuator for dampers

AMD 210, 210 AS, AMD 220, 220 AS

AMD 310, 310 AS, AMD 420, 420 AS

AMD 510, 510 AS, AMD 520, 520 AS



ENGLISH

Description:

For the regulation of dampers and valves for heating-, ventilation- and air-conditioning technology. The actuators should be mounted in a dry environment, absolutely free from acrid fumes. In case of outdoor installation, the actuator has to be protected against climatic influences by suitable measures.

Safety remarks:



- ⌚ (230V) – Attention mains voltage
- ⌚ (24V) – Connect via safety isolation transformer
- ⌚ (Continuous control) – Adaption of operating range to match the mechanical angle of rotation

-Only use the servomotors for the proper purpose described in the operating instructions.

-All operations to the servomotors (mounting, electrical connection, retrofitting and repair) must be carried out with the power supply disconnected.

-The electrical connection must be done by a competent person considering the VDE-regulations, national regulations and other valid regulations.

-The servomotors are not suitable for use in explosive atmospheric applications.

-The 24V versions may only be operated by a safety electrical low voltage.



Disposal instruction:

This product should be dismantled and its components sorted, if possible, in various groups before recycling or disposal. Always follow the local disposal regulations.

DEUTSCH

Description:

Zum Stellen oder Regeln von Klappen in der Heizungs-, Lüftungs- und Klimatechnik. Die Antriebe sollten in einem möglichst trockenen Raum montiert werden, wobei die Umgebung frei von aggressiven Dämpfen sein muss. Bei Anbringung außer Haus, ist der Antrieb durch geeignete Maßnahmen vor Witterungseinflüssen zu schützen.

Safety remarks:



- ⌚ (230V) - Achtung Netzspannung
- ⌚ (24V) - Anschluss über Sicherheitstransformator
- ⌚ (Stetigregelung) – per Adaption kann der Regelbereich an den Drehwinkel angepasst werden.

-Der Antrieb darf nur zu dem in der Betriebsanleitung beschriebenen, bestimmungsgemäßen Zweck verwendet werden.

-Sämtliche Arbeiten an den Antrieben (Montage, elektrischer Anschluss, Nachrüstungen und Reparaturen) dürfen nicht unter Spannung durchgeführt werden.

-Der elektrische Anschluss muss unter Beachtung der VDE-Bestimmungen, nationalen und anderen gültigen Vorschriften von einem Fachmann vorgenommen werden.

-Die Antriebe sind nicht für den Einsatz in explosionsfähiger Atmosphäre geeignet.

-Geräte für 24V dürfen nur mit Sicherheitskleinspannung betrieben werden.



Anweisung zur Entsorgung:

Dieses Produkt sollte ausgebaut und in dessen Bestandteile zerlegt werden. Sortieren Sie die einzelnen Bestandteile entsprechend der Entsorgungsgruppen zur Wiederverwertung oder Entsorgung. Beachten sie dabei immer die lokalen Entsorgungsrichtlinien.

РУССКИЙ

Техническое описание

Для управления поворотными заслонками и клапанами в системах отопления, вентиляции и кондиционирования воздуха. Приводы должны быть установлены в сухой среде, не содержащей паров кислот.

В случае установки вне помещения, необходимо обеспечить защиту привода от погодного влияния

Меры техники безопасности



- ⌚ (230 В) – Внимание, сетевое напряжение
- ⌚ (24 В) – Подключать через безопасный разделительный трансформатор
- ⌚ (Непрерывное управление) – Адаптация рабочего диапазона к механическому углу вращения

- Используйте сервоприводы по назначению, указанному в руководствах по эксплуатации.

- При выполнении любых действий, связанных с сервоприводами (монтаж, электрическое подсоединение, модификация и ремонт), питание должно быть отключено.

- Электрическое подсоединение должно выполняться квалифицированным специалистом с учётом местных норм и правил

- Сервоприводы не являются взрывобезопасными и не могут быть использованы во взрывоопасных средах и/или условиях.

- Версии на 24 В можно использовать только при безопасном подключении низкого напряжения.



Инструкция по утилизации

Перед утилизацией привод должен быть разобран и его детали рассортированы по материалам. Всегда соблюдайте местные нормы по утилизации.

TÜRKÇE

Açıklama:

Isıtma, havalandırma ve iklimlendirme teknolojisi için damper ve valflerin düzenlenmesinde kullanılır. Aktüatörler kuru, kesinlikle asit buharı olmayan bir ortama monte edilmelidir. Açık alana montajının yapılması halinde aktüatörün uygun önlemlerle iklim etkilerine karşı korunması gerekir.

Güvenlik işaretleri:



- ⌚ (230V) – Dikkat şebeke voltajı
- ⌚ (24V) – Güvenlik izolasyon transformatörüyle bağlayın
- ⌚ (Sürekli kontrol) – Çalışma aralığının, mekanik dönüş açısına uyandırılması

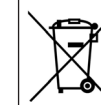
-Servo motorları, sadece kullanım talimatlarında belirtilen doğru amaçlar için kullanın

-Servo motorlarda yapılacak tüm (montaj, elektrik bağlantısı, önceki modellere montaj ve onarım) işlemleri, güç beslemesi kesilmiş halde gerçekleştirilmelidir.

-Elektrik bağlantısı, VDE yönetmelikleri, ulusal yönetmelikler ve diğer yürürlükteki düzenlemeler göz önünde bulundurularak uzman bir kişi tarafından gerçekleştirilmelidir.

-Servo motorlar, patlayıcı ortam uygulamalarında kullanım için uygun değildir.

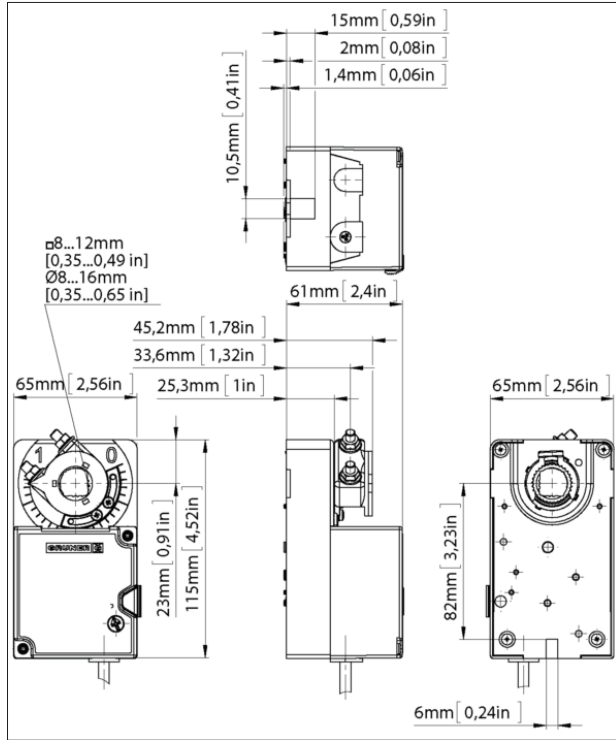
-24V versiyonları sadece güvenli düşük elektrik voltajı ile çalıştırılabilir.



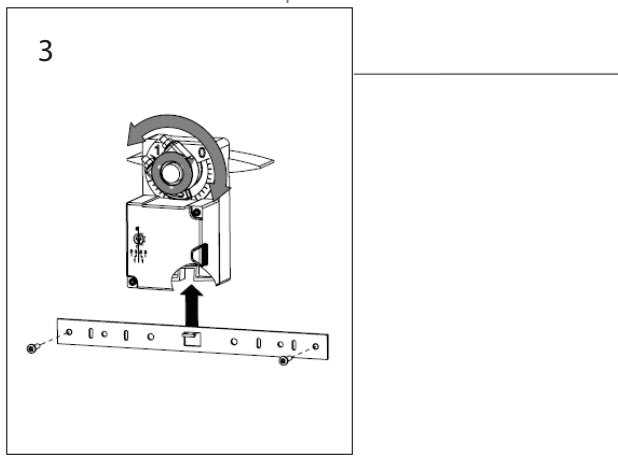
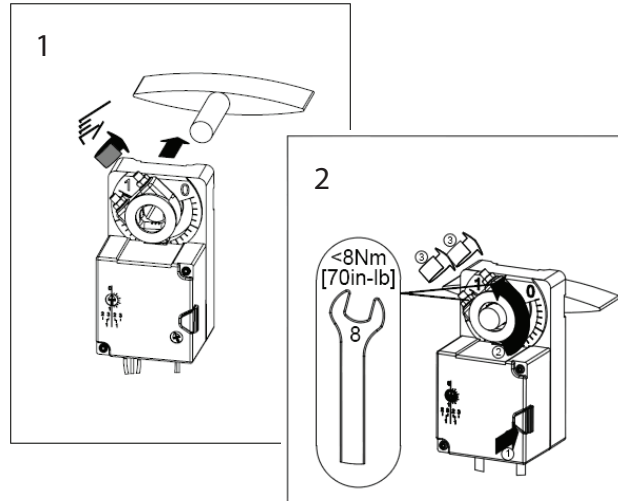
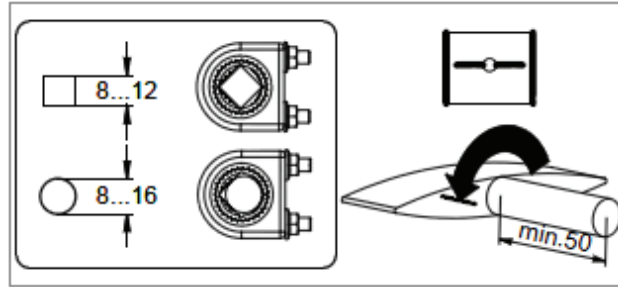
İmha talimatları:

Ürün sökülmesi ve mümkünse geri dönüştürme veya imha öncesinde parçaları çeşitli gruplara düzenlenmelidir. Daima yerel imha düzenlemelerine uyun.

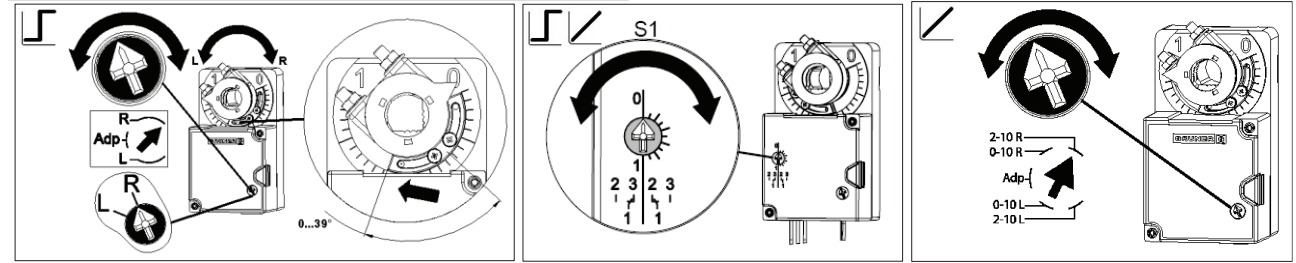
Dimensional drawings / Maßzeichnungen / Габаритные чертежи / Boyut şemaları



Mounting / montage / Монтаж / Montaj



Function / Funktionen / Принцип работы / Fonksiyon



Connection scheme / Anschlusschema / Схема подсоединения / Bağlantı şeması

